

festival  
de la

# GOUL' MATÉY

(a)

2<sup>ème</sup> édition

## DOSSIER DE PRESSE

SPECTACLES CONCERTS PERFORMANCES ATELIERS

# 2016



du **20** au **22** mai à **ORBEY**

[www.teteallantvers.com](http://www.teteallantvers.com)

prix  
libre

# Sommaire

Présentation	4
Programmation	5
Vendredi	5
Samedi	6
Dimanche	8
Performances	10
Ateliers	11
Animations	12
Les petits creux	13
Le site	14
L'ambiance	16
Festivals amis et partenaires	18
Partenaires et soutiens / Remerciements	19

Aux enfants de la Goul'(a)Matéy..

# DOSSIER DE PRESSE

## FESTIVAL DE LA GOUL<sup>(a)</sup>MATÉY

### ASSOCIATION TÊTE ALLANT VERS...

La "Goul<sup>(a)</sup>Matéy" signifie "la roulade en avant" (dans les prés, nous précisons certains anciens !). C'est du Welche, langue locale de la Vallée d'Orbey. C'est l'envie de l'équipe de bénévoles d'avancer, de dynamiser, de rouler sur la vie... et de proposer dans cette magnifique vallée des instants d'échange, de rencontre et de partage autour de propositions culturelles et artisanales riches et diversifiées.

Depuis quelques années, une bande de copains se retrouvent autour d'un hangar à Orbey. Des idéaux communs, des motivations partagées, des savoir-faire pluriels... De là, est née l'envie de se regrouper et de proposer un événement culturel pour la Vallée d'Orbey. En 2015, la première édition du festival Goul'Matey est lancée. Concerts, spectacles, ateliers, animations et performances sont proposés sur la semaine (pour les scolaires) et le week-end (tout-public).

Les organisateurs (une trentaine de bénévoles) s'entourent de partenaires locaux, artisans, maraîchers, entreprises, artistes et le WE regroupe environ 2000 personnes sur un site insolite, entre zone artisanale et nature. L'éthique du groupe est portée par de fortes convictions écologiques : on vous embarque dans un univers poétique où bambous, bois et matériaux bruts créent un espace convivial et chaleureux. Un Week-end merveilleux !

La seconde édition est sur le feu !

On compte sur vous pour être parmi nous pour cette seconde édition ! L'entrée est libre mais précisons que votre présence et vos dons feront en sorte que le festival puisse vivre et pérenniser !

## Rêver, divertir, danser, éveiller la curiosité et les sens ...

Faire rêver avec des spectacles de qualité, de compagnies professionnelles ou amateurs de la Région.

Divertir, avec des jeux (écologiques !), des ateliers et animations (manuelles, corporelles, artistiques...) et autres surprises...

Danser sur les rythmes des musiciens et les couleurs variées de leurs sonorités...

Éveiller la curiosité en vous faisant entrer dans un univers insolite investi par les artistes, les artisans...

Éveiller les sens avec des mets préparés aux saveurs variées avec les produits de producteurs locaux...

## Un petit mot pour vous

Rendre la culture et la convivialité accessibles à tous est une envie forte. Proposer la qualité dans toutes nos propositions est important pour nous (de la variété de la carotte issue de la biodynamie au vin blanc local bio en passant par le petit coin cocooning pour votre bébé ou les toilettes sèches sur pilotis : tout est pensé pour votre bien-être et vos papilles !!!) L'entrée et la participation au festival sont proposés à prix libre pour que chacun puisse nous rejoindre. L'association est en partie subventionnée pour l'organisation de ce festival, mais pas tant (en réalité, au jour où j'écris ces quelques lignes, nous ne savons pas encore quel montant de subventions nous sera attribué !).

Les artistes accueillis sont tous professionnels et le spectacle est leur métier. Nous tentons de les accueillir au mieux, mais le festival compte fortement sur votre soutien pour continuer. Nous faisons donc passer un chapeau après chaque représentation et mettons à votre disposition un "tonneau" de dons, pour que votre générosité fasse écho à celle des artistes qui vous donnent le meilleur d'eux-mêmes.

Alors bienvenue à tous au festival de la Goul<sup>(a)</sup>Matéy, sous le chapiteau de bambous, ses installations, son dôme et ses surprises ! Prenons du bon temps, du temps libre pour rêver et partager, du temps pour découvrir et s'émerveiller... RDV du 20 au 22 mai, qu'il pleuve ou sous le soleil, nous, on y sera !!! Et ce sera bon !!!

Bienvenue à la Goul<sup>(a)</sup>Matéy, sous son chapiteau, ses installations, son dôme et autres surprises !  
Prenons du bon temps en compagnie de l'imaginaire et du plaisir ...

# PROGRAMMATION

Du vendredi 20 au dimanche 22 mai, retrouvez-nous pour trois jours de concerts, spectacles jeune et tout-public, animations, performances... en plein air et sous chapiteau de bambous !  
Horaires susceptibles d'être modifiées (très légèrement) selon l'affluence, les surprises et la météo.

## Vendredi 20 mai, ouverture à 18h

Apéro et dîner sur place : la Goul<sup>(a)</sup>Matéy vous attend pour une ouverture festive et chaleureuse !!!

Concert d'histoires américaines à 20h / à partir de 7 ans / Durée : 80 min

### La Chasse au Squonk et autres bestioles impossibles Duo « La truite à fourrure »

Fable faussement capitaliste et doucement écologiste, « La chasse au Squonk » se présente sous la forme d'une épopée burlesque en deux parties et un interlude.

<< C'est moche un crapaud. Mais un crapaud ne sait pas qu'il est moche. Le Squonk n'a pas cette chance. Lui, il sait qu'il est laid et ça le rend très triste. Attendez... Vous ne connaissez pas le Squonk ?

À vrai dire, nous non plus, enfin on ne l'a jamais vraiment vu. Mais parfois, la nuit, au fond des bois de Pennsylvanie, États-unis, on peut l'entendre pleurer... Et quand il pleure, il laisse des flaques d'eau, comme des traces. Alors partons à la chasse ! Prenons nos grosses bottes et surtout ouvrons nos oreilles. C'est que dans cette forêt américaine, d'autres bestioles rodent : le chatcactus, le mange-manche, la truite à fourrure, le lapin à cornes, sans oublier le terrible "Hide-Behind", que personne n'a jamais vu car il est toujours caché dans le dos des gens. Mais la plus terrible des créatures, c'est sûr, ça reste le bûcheron. >>

plus d'infos ici : [www.fredduvaud.com](http://www.fredduvaud.com)



Jam session - bœuf à 22h / Tout-public / Durée : 90 min

### JAM Session

« bœuf » est une séance musicale improvisée, basée sur des standards lorsqu'il s'agit de jazz et à laquelle peuvent se joindre différents musiciens. On dit alors que l'on fait une « jam ».

Un regroupement de musiciens de la région vous fera décoller avec des rythmes afro, funk, blues, latino... Avec une seule consigne : faire vibrer le public. Le nom du festival, c'est la Goul(a)Matéy "la roulade en avant", ça ne s'oublie pas !!!

Les musiciens se présentent en début de soirée pour s'inscrire  
chapeau de tirage au sort  
20mn par set et roulement



Samedi 21 mai, ouverture à 10h

code couleur : Spectacles / Concerts / Ateliers



Bal des bébés à 10h / tout-public / Durée : 60 min

## Le Bal des bébés

Sophie

Sur le dos de Papa ou Maman, les bébés vont pouvoir eux aussi danser sur des rythmes africains. Les grands frères et sœurs sont conviés à agrandir le cercle dansant. Ne pas oublier son porte-bébé ou son écharpe de portage.

Marionnette de papier, théâtre & Pop-ups à 11h / tout-public / Durée : 40 min

## Les Habits de M.Slopp

Marie Michel / Cie Moska



Fable farfelue sur l'infidélité vestimentaire  
Une histoire d'amour entre une femme et un costume... Une fable où les vêtements s'expriment enfin !  
<< Le réveil sonnait depuis vingt minutes. Mister Slopp dormait profondément. C'est alors que le pantalon rampa vers la chemise, la cravate s'enroula autour de son col, la veste se glissa par-dessus, les chaussettes se raidirent dans les souliers, puis ils descendirent tous ensemble l'escalier et prirent l'autobus pour se rendre au bureau de Mister Slopp. Pendant ce temps, Mister Slopp ronflait. C'est avec sérieux et tailleur strict, bijoux clinquants et mallette pédagogique, que madame Zogg, psychologue, nous expose à travers ce fait divers la grave crise psychologique que traversent les vêtements. >>  
plus d'infos : [www.ciemoska.com](http://www.ciemoska.com)

Concert à 14h / tout-public / Durée : 60 min

## Musiques Vagabondes

Cie des Regains



Deux musiciens-voyageurs posent leurs valises le temps d'une correspondance. Inspirés par des traditions musicales glanées sous d'autres soleils et pourtant solidement reliés à leurs racines d'ici, ils inventent un folklore imaginaire, intemporel et universel. Erik Hofmann & Sébastien Benoit : flûtes & cornemuses du Monde, piano, marimba, métallophones, psaltérion, dulcimer, gongs, sanza, cloches, samples & percussions.  
Invité : Francky Martin, comédien.

Atelier de 14 à 16h / tout-public / Durée : 120 min

## Atelier de papier découpé

Marie Michel de la Cie Moska



En prolongement de son spectacle "Les Habits de M.Slopp" présenté le matin, Marie Michel de la Cie Moska, propose un atelier de papier découpé. Les réalisations seront exposées sur le site du festival  
"La technique du papier découpé est pratiquée en Chine depuis l'invention du papier, les plus anciens exemplaires attestés remontent à la dynastie Han (-206-220). Il est pratiqué à travers le monde, au Japon kirigami, dans la tradition juive ketubah, en Allemagne scherenschnitte, aux Pays-Bas papiersnyden, en Pologne wycinanki, et en Suisse canivet. Au cours d'un atelier pratique, vous serez initiés à la technique du papier découpé par Marie MICHEL, artiste qui a fait du papier découpé le support privilégié de son expression artistique."

Concert à 16h30 / tout-public / Durée : 60 min

code couleur : Spectacles / Concerts / Ateliers

## A Hue et A Dia

Alexandrine Guedron, Claire Robert, Elsa Bader, Julie Fandi et Leila Harmi-Meistermanin

« Qu'ils nous viennent des champs de manioc ou des champs de blé, beaucoup des chants traditionnels nous viennent des femmes qui partout dans le monde se donnaient du coeur à l'ouvrage en vibrant ensemble aux sons de leurs voix. Voilà une petite halte sonore, vibratoire que nous vous proposons dans ce spectacle ».

A Hue et A Dia est un groupe vocal composé de cinq chanteuses dont la volonté est de revisiter des chants traditionnels de différents horizons pour obtenir un son d'ensemble puissant et singulier. Fort du passé musical de chacune des chanteuses, les morceaux viennent pour la plupart des Balkans mais aussi de contrées plus lointaines telles que Madagascar. Loin d'une interprétation puriste du répertoire traditionnel, A hue et à dia réarrange, agrément les chants de leurs improvisations, de percussions instrumentales et corporelles pour trouver un langage commun. Ces chants prennent alors une couleur inédite, intemporelle.

plus d'infos : [www.ahueadia.com](http://www.ahueadia.com)



Magie burlesque et autres curiosités à 18h30 / tout-public / Durée : 60 min

## La Tente d'Edgar

Cie La Trappe à ressorts

<< Une tente à roulettes venue d'un autre temps ou plutôt d'un ailleurs, objet mobile non identifié ou cabinet de curiosités fantasque. Ça grince, ça cliquette, ça grogne... Puis ça s'installe. Sans crier gare, l'irréel s'invite chez vous ! >> Dandy du bitume, illusionniste du quotidien, mécano des zygomatiques, Edgar vous invite dans son entre-sort et vous extorque un moment d'attention contre un détour de magie dans son manège burlesque.

D'envolées mystiques en réparties caustiques, il fait danser les cartes à coup de fouet, vous tire les pièces du nez pour vous les revendre en tranche d'impossible.

Entre paris impossibles, arnaques, faux ratés et vraies performances, Edgar vend la mèche, tout en ayant pris soin de l'allumer avant, pour nous mener vers ce petit coin de notre tête où tout reste possible. Avec son personnage loufoque, pas franchement délicat mais véritablement attachant, Stéphane Amos mêle jeu d'acteur et improvisation burlesque à travers une magie théâtralisée.

plus d'infos : [www.latrappearessorts.com](http://www.latrappearessorts.com)



Cumbia de Colombia à 21h / tout-public / Durée : 90 min

## Cumbiambé

CUMBIAMBÉ a vu le jour en 2015 par la rencontre de musiciens de différents pays d'Amérique du Sud, qui de longue date avaient l'idée de mettre à l'honneur les rythmes du Caraïbe colombien tels que la Cumbia, le Porro, la Gaita, entre autres... "Cumbiambé est ce petit bout de chez nous, ces sons que nous avons entendu depuis notre enfance et que nous évoquons à notre manière pour notre plaisir et celui de tous ceux qui nous écoutent"

plus d'infos : <http://cumbiambé.bandcamp.com/>



Chapeaux noirs orchestre balkan band à 22h30 / tout-public / Durée : 60 min

## Taraf'Algar

Une joyeuse zizanie venue d'ailleurs, des instruments chauds et dansants, une énergie communicative, une musique colorée et gentiment enragée...

Taraf'Algar nous fait voyager à travers un métissage d'inspiration balkanique, de sonorités traditionnelles Yiddish et tsiganes, en passant par l'Europe de l'Est. On y crociera parfois quelques mélodies connues où s'entremêlent énergiquement l'amour, la joie ou la nostalgie.

plus d'infos : [www.tarafalgar.sitew.fr](http://www.tarafalgar.sitew.fr)





Atelier danse à 10h / parents-enfants / Durée : 60 min

## Atelier de danse créative

Cie Huppée

L'objectif de l'atelier est l'épanouissement à travers le mouvement et le partage. Les enfants et les parents participent à une même activité. On s'amuse, on bouge et on invente ensemble !

'Liberté, créativité et jeu'

On découvre des activités que l'on peut refaire chez soi en famille.

[www.ciehuppee.com](http://www.ciehuppee.com)



Histoire et chansons à 11h30 / tout-public / Durée : 40 min

## Le bal des souris

Cie Les Contes de Nana

Aventure musicale tendre et poétique, jouée, chantée et manipulée par un musicien et une conteuse.

<< Cachées sous l'escalier, les souris dansent le chacha ou se cherchent un mari ?

A moins qu'elles n'aient un plan, faire fuir Charlie pépère...>>

plus d'infos : [www.lescontesdenana.franceserv.com](http://www.lescontesdenana.franceserv.com)



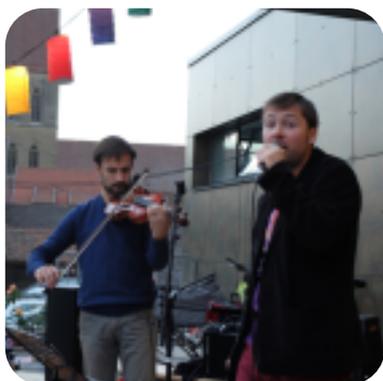
Atelier manuel à partir de 14h / tout-public

## Fabrication d'un village idéal

Audrey Gentner / Cie Les Contes de Nana

Atelier autour de son spectacle "Le Bal des souris" pour fabriquer de ses mains un village idéal. Les réalisations seront exposées sur le site du festival.

[www.lescontesdenana.franceserv.com](http://www.lescontesdenana.franceserv.com)



Concert à 15h / tout-public / Durée : 40 min

## Jib et Marco

Chanson en musique

"Jib & Marco est le duo que nous avons commencé, Marc Schmitt et moi, à l'automne 2014. Nous travaillons ensemble autour de mes chansons, que Marco au piano, à la guitare ou au violon, intensifie et fait briller.

Selon l'ambiance, certains morceaux sont étoffés grâce à un looper. Ces chansons sont pour certaines des comptines naïves et fabuleuses, pour d'autres des poèmes interrogatifs ou des images un peu floues.

Jib & Marco crée une chanson française entre émotion, drôlerie décalée, cris du cœur. Une pop acoustique, un folk colmarien où se mêlent sourire et poésie... Venez-y goûter !" Jean-Baptiste Raeth

Atelier danse à 16h / adultes / Durée : 60 min

## Atelier initiation danse contact

Estelle et Seb / Cie Huppée et Tricoteries et cie

Une séance d'initiation à la pratique de la danse contact: des mouvements improvisés naissent entre deux ou plusieurs danseurs autour de points de contact et de l'échange du poids. La danse contact favorise le "flow", c'est à dire la fluidité des mouvements et une écoute entre les danseurs.

[www.ciehuppee.com](http://www.ciehuppee.com)



Concert à 18h / Tout-public / Durée : 60 min

## EnBuscaDe

Vientos - son de mexico

Les musiciens d'EnBuscaDe proposent une interprétation nouvelle et singulière des musiques du Mexique. Puisant leur inspiration dans un répertoire traditionnel, aussi riche et imaginaire que coloré et épique, ils aspirent à nous faire goûter la saveur inimitable et vivifiante que distille cette musique métissée, fruit de la rencontre des cultures indienne, africaine et espagnole.

plus d'infos : <https://enbuscade-sondemexico.bandcamp.com/>



Projection à 19h30 / Tout-public / Durée : 60 min

## En quête de sens

Nathanaël Coste et Marc de La Ménardière

Road-movie d'une génération désabusée à la recherche de sagesse et de bon sens. Ce film est l'histoire de deux amis d'enfance qui ont décidé de tout quitter pour aller questionner la marche du monde. Leur voyage initiatique sur plusieurs continents est une invitation à reconsidérer notre rapport à la nature, au bonheur et au sens de la vie...

<http://enquetedesens-lefilm.com/>



## Spectacle de clôture

Sculpture dansée à 21h / tout-public / Durée : 20 min

## Reflector

Collectif Tout est parfait

REFLECTOR est un mobile en forme d'anneau de 4m de diamètre, composé de centaines de plaquettes réfléchissantes, articulées par un ensemble de cintres lui permettant d'onduler en apesanteur. Portée par les sons électro-extatiques de Jean-Charles Mougel, Marie-Pan danse au cœur d'un champ stellaire, d'un troupeau de papillons en furie, l'image crépusculaire d'un embouteillage infini.

C'est le public lui-même qui éclaire cette performance au moyen de lampes frontales distribuées sur place ou grâce aux leds des smartphones.

plus d'infos : <http://toutestparfaitouvais.blogspot.fr/>



# Performances

## Etienne Gendrin

### Dessinateur BD live

Etienne Gendrin est illustrateur, auteur de BD et graphiste. Il sera sur les lieux pour croquer "façon BD" la vie du Festival. Ses œuvres seront exposées sur le site du festival.



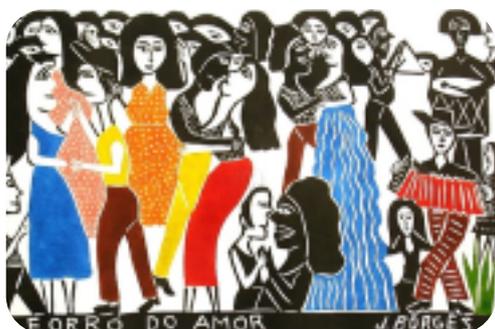
### Bulles de savon géantes

de la poésie qui s'envole entre les mains de Sébastien de la compagnie Tricoteries & Cies.  
<http://tricoteriesetcie.blogspot.fr/>

## Dimitri Arzan

### Sculpteur

Sculpteur autodidacte, Dimitri Arzan vous propose la création d'une oeuvre originale où il fait appel à la participation du public. Chaque personne apporte un bout de ses "inutiles" (pierre, bois, métal, brique, terre etc...). Il ouvrera durant tout le week-end.



### Flash mob Forró

Le forró est une musique traditionnelle de la région nord-est du Brésil. Peggy nous propose de se regrouper autour d'une chorégraphie pour un moment de danse. Complicité et humour à la façon flash mob. Impromptus durant le week-end. Vous pouvez vous entraîner en regardant la vidéo de la chorégraphie sur le facebook : goulmatey/

**Interventions libres**  
Cies associées : Tête allant vers, Huppée, Tricoteries et Cie...

[www.teteallantvers.com](http://www.teteallantvers.com)

[www.ciehuppee.com](http://www.ciehuppee.com)

<http://tricoteriesetcie.blogspot.fr/>

# Ateliers

## Étoile en bambou

Construction participative géante en bambou avec la Compagnie Tête Allant Vers... une incroyable étoile mouvante en trois dimensions. Une réalisation "casse-tête" (développée en Colombie) à construire ensemble, entre petits et grands, à l'aide de 24 cannes de bambous de 3,50 mètres à 4m de long et un système d'assemblage original pour faire naître une structure nature que l'on pourra s'amuser à déplacer, escalader et à transformer en extérieur. La participation est libre, chacun peut choisir sa place : passant, observateur, constructeur, grimpeur, acrobate...

[www.teteallantvers.com](http://www.teteallantvers.com)



## Carnet de voyage du festival

Maryline Joly, adepte de l'aquarelle, des feutres et des collages, propose un atelier tout public de carnet de voyage. Les éléments du carnet seront collectés ici et là sur le site, puis assemblés par chaque participant qui repartira avec son œuvre. **Dimanche de 14 à 16h.**

## Atelier de pigments naturels et de terre

Thème "la nature"

Samedi après-midi et dimanche toute la journée, retrouvez Salima et Marie-Claire pour la réalisation participative d'une fresque géante sur tissu pour les enfants petits et grands. Les peintures sont fabriquées sur place avec des produits naturels maison et les recettes seront à disposition.



# Animations

## Contes, lectures et kamishibai

par les bibliothécaires d'Orbey et de Kaysersberg  
<http://www.orbey.fr/vie-locale/bibliotheque.htm>  
<http://www.mediatheque-ccvk.fr/>



## Jeux

Agnès Girardin de l'association Pas à Pas - Vallée de la Weiss en transition  
<http://transition-pasapas.org/>



## Ecolojeux

« Ecolojeux, pour des enfants heureux et un avenir meilleur... » des jeux écolos, surdimensionnés, de société animés par Stéphanie et Olivier  
[www.ecolojeux.com](http://www.ecolojeux.com)



# Les +++ du festival

## Le Crieur

Michel Hutt et son porte-voix en triporteur (auteur du Cri du Colibris)

## Photographes

Candice Körtz et Benoît Facchi, professionnels, couvriront la totalité de l'événement.  
[www.cliche-bf.fr](http://www.cliche-bf.fr)

# Les Petits Creux

Apéro, repas et boissons sur place : l'équipe vous accueille dès 18h le vendredi, de 10h à minuit le samedi et de 10h à 22h le dimanche.

Notre équipe de supers cuistôts vous feront redécouvrir les produits de nos producteurs locaux, en assiettes de tartines-chaudes de fromage de chèvre et crudités ou galettes de pommes de terre et crudités ainsi que nos superbes tartes flambées avec pâte maison faite sur place, étalée devant vos yeux, eh oui !!! Ainsi que des crêpes gourmandes pour le goûter ! Sans oublier le chaudron de soupe !

Pour les repas et les boissons, l'accent est mis sur les produits locaux, de qualité et majoritairement issus de l'agriculture biologique.

Vous trouverez également l'espace vaisselle-participative propice aux rencontres et discussions inattendues !



## Le site 2015



Un chapiteau de bambou pour les concerts et spectacles de petites formes.

Un dôme géodésique, une grande tente ronde, un autre enfants cocooning et reposant pour les plus jeunes où il est possible de se raconter des tas d'histoires...





Des parcours de lumière et de feu, du bois et du bambou, des installations insolites, mais chut, çà c'est une surprise.

Les spectacles changent, les aménagements aussi. Pour 2016, pour le voir, il faudra être là !!



# L'ambiance 2015





# Festivals amis et partenaires

**Intime ARTISTE**  
deuxième édition

16 & 17 juillet  
2016  
Ribeausoutte  
Lapoutroie

CURIEUSES balades estivales  
danse, cirque, théâtre, musique pour toute la famille

DE HUPPÉE et TRICOTÉRIES et CE

**FESTI' BAL** #12

EN MODE LIGHT, SOUS LES SUNLIGHTS  
30 SEP & 3 OCT 2015 À EGUISHEIM

WWW.FESTIVAL.FR-ESPACE CULTUREL LES HARBANNIERS

Association Fascht et Compagnie

**Festicave** 3ÈME ÉDITION

Festival **GRATUIT** des ARTS et du Vin BIO  
KAYSERSBERG

LÉZARD PRÉSENTE

**Festival Musiques Métisses**  
20<sup>ème</sup> édition

29 AVRIL 2016  
**L'ÉVASION - SÉLESTAT**  
ZAKOUSKA - musique balkanique

DU 12 AU 15 MAI 2016  
**CERCLE ST-MARTIN - COLMAR**  
ÂL JAWALA - balbar big beats  
Grande parade dans la ville avec BAL'US'TRAD  
BKO QUINTET - musique malienne  
AZIZ SAHMADI & THE WALK - rock oriental  
BA BANGA NYECK\* - balafon  
LA MAL COIFFÉE - polyphonie occitane  
Grand bal avec COCO SUNSHINE  
ANNE PACO 4TET - jazz  
BALAPHONICS - afrobrassard  
ETC...

EXPO COLIN BELFOSSE  
7 MAI - 15 JUIN - LÉZARD

\*au Musée d'Histoire Naturelle et d'Ethnographie  
BILLETTERIE LÉZARD ET FNAC | WWW.LEZARD.ORG

# Partenaires et soutiens

Le festival Goul<sup>(a)</sup>Matéy est subventionné par la Communauté de communes de la Vallée de Kaysersberg et soutenu par la Ville d'Orbey.

La Cie Tête Allant Vers est subventionnée par la DRAC, la Région Alsace-Champagne-Ardenne-Lorraine, la Région Alsace, le Conseil Général du Haut-Rhin.

Nous tenons à remercier pour leur soutien :

- TCR, Cosenza (Orbey) pour son mécénat
- Le Cellier des Montagnes (Hachimette) pour leurs dons alimentaires - [www.lecellierdesmontagnes.fr](http://www.lecellierdesmontagnes.fr)
- La Pharmacie de la Weiss (Orbey) pour le nécessaire de secours
- Emmaüs (Cernay) pour leurs dons de canapés, vaisselles, tapis... - [www.emmaus-cernay68.org](http://www.emmaus-cernay68.org)
- Les Chants de la terre pour leurs dons de légumes en biodynamie - [www.chantsdelaterre.fr](http://www.chantsdelaterre.fr)
- La Scierie Haxaire Joseph (Fréland) - [www.scieriehaxaire.fr](http://www.scieriehaxaire.fr)
- Le festival de Musiques Métisses du Léopard - Colmar - <http://lezard.org/musiquesmetisses/>
- Le Salon de thé ChocolaThé de Orbey pour le prêt de leur chaudron
- Le club de judo - Dojo Busen de Lapoutroie - [www.busen-lapoutroie.fr](http://www.busen-lapoutroie.fr) pour le prêt de leur four
- Les Champs de la Croix aux Allagouttes d'Orbey pour le prêt de leur four
- Les partenaires, fournisseurs, producteurs qui nous ont offerts leurs meilleurs tarifs :
  - Geschickt (vin en biodynamie) - [www.geschickt.fr](http://www.geschickt.fr)
  - La Welche (bière bio de la Vallée d'Orbey) - [www.brasserieudpayswelche.fr](http://www.brasserieudpayswelche.fr)
  - Lucas (chèvrerie de Ribeaugoutte),
  - Stéphanie et Sébastien Philippe - Natural Mystick - bière au chanvre (Port-Sainte-Marie - 47130) <https://fr-fr.facebook.com/NATURAL-MYSTICK-biere-artisanale-au-chanvre-185679004929/>
  - Yves et Cyrille Morard - Clos des patris - vin sans sulfites (Caromb) - [www.closdespatris.com](http://www.closdespatris.com)



# Remerciements

Un Grand Merci à :

Cliché-bf (Benoît Facchi, photographe), Candice Kürtz (photographe), Festicave (Ammerschwihl), Festibal (Eguisheim), Guigui pour leur soutien et aide matérielle.

Une trentaine de bénévoles organisent le festival, tout le monde est partout, mais chacun y met son meilleur dans :

Les cuistots : Julian Minger, Deborah Stirn, Laure, Brice Gil, Frédéric Aubel, Peggy Lisch

La Buvette : Michèle Martischang, Jonathan Schreck, Tobias Marisa

La Scéno-les constructeurs : Anatole Zembok, Sylvain Didierjean, Tobias Marisa, Yann Didier-Laurent, Brice Gil

La Technique : Camille Flavignard, Guillaume Schleret, Jonathan Bresch

La logistique du site : Estelle Muller, Yann Didier-Laurent, Aurélien Fluck

Accueil et animation : Sophie Ertlé, Estelle Baur, Salima Medjerab, Florence Chaumette, Sébastien Kauffmann, Peggy Lisch

Programmation et coordination : Christine Pierre

Communication et graphisme : Fani Risacher

Les enfants du festival : Tristan, Adame, Méziane, Zélie, Pauline, Sidonie, Mia, Salomé, Ilann, Lilou, Elfie, Ménélik...

Tous les artistes, musiciens, danseurs, clown, conteurs.... Qui se sont engagés pour cette deuxième édition !

Et aussi, spécialement :

Monsieur Jean Chiodetti pour la mise à disposition du site, sa générosité, son soutien

La menuiserie Chiodetti qui a accepté de bon coeur la cohabitation avec nous...

Philippe Simon (salle du Cercle à Orbey) pour son savoir faire, sa disponibilité, son aide

Orbey Animation

Et tous les voisins de la rue du Busset qui supportent l'évènement !



# FESTIVAL DE LA GOUL'<sup>(a)</sup>MATÉY

2<sup>ème</sup> édition

du **20** au **22** mai 2016

à **ORBÉY**

**ASSOCIATION TÊTE ALLANT VERS...**